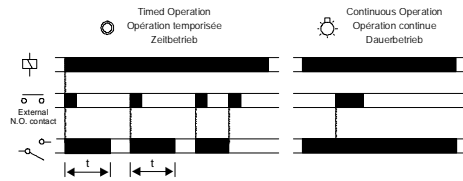


M1STR

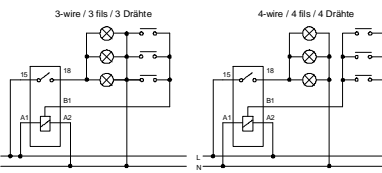
Staircase Timer Minuteur de démarrage cage d'escalier Treppenhaus Zeitregler



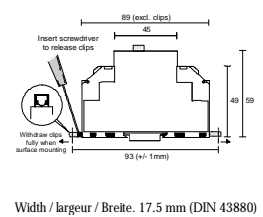
FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite. 17.5 mm (DIN 43880)

- TIMED OR CONTINUOUS OPERATION OF OUTPUT RELAY - USER SELECTABLE
- TIMING STARTED OR STOPPED FROM EXTERNAL CONTACT (I.E. PUSH BUTTON)
- TIME DELAY (ADJUSTABLE)
- OUTPUT RELAY 16A
- INRUSH CAPABILITY OF 80A*
- 17.5mm DIN RAIL HOUSING

- TEMPORISATION OU OPÉRATION CONTINUE DU RELAIS DE SORTIE SÉLECTIONNABLE PAR L'UTILISATEUR
- MARCHÉ OU ARRÊT DE LA TEMPORISATION PAR CONTACT EXTERNE (BOUTON POUSSOIR)
- DÉLAI DE TEMPS (ADJUSTABLE)
- RELAIS DE SORTIE 16A
- CAPACITÉ DE SURCHARGE DE 80A*
- 17.5mm LOGEMENT DU RAIL DIN

- ZEITLICH ODER DAUERBETRIEB VON AUSGANGSRELAIS VON BENUTZER ANSTEUERBAR
- ZEITEINSTELLUNG ANLASSEN ODER HALTEN DURCH AUSSEN KONTAKT (DRUCKTASTE)
- ZEITSTEUERUNG (VERSTELLBAR)
- AUSGANGSRELAIS 16A
- ÜBERLASTBARKEIT VON 80A*
- 17.5mm DIN SCHIENENGEHÄUSE

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
 - Connect the unit as shown in the diagram above.
 - Apply power.
 - Continuous operation: Contacts 15 and 18 closed (regardless of activation from external contact).
 - Timed operation: External contact momentarily closed – contacts 15 and 18 closed.
 - External contact momentarily closed – contacts 15 and 18 open.
 - External contact momentarily closed – contacts 15 and 18 closed.
- Relay will de-energise after set delay.

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
 - Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
 - Appliquer la puissance.
 - Opération continue: Contacts 15 et 18 fermés (quelque soit l'activation d'un contact externe).
 - Opération temporisée: Contact externe momentanément fermé - contacts 15 et 18 fermés.
 - Contact externe momentanément fermé - contacts 15 et 18 ouvert.
 - Contact externe momentanément fermé - contacts 15 et 18 fermés.
- Le relais va se désactiver après le délai fixé

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
 - Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
 - Energie anbringen.
 - Dauerbetrieb: Kontakte 15 und 18 geschlossen (ohne Berücksichtigung einer Aktivierung von Aussenkontakt).
 - Zeitbetrieb: Aussenkontakt momentan geschlossen - Kontakte 15 und 18 geschlossen.
 - Aussenkontakt momentan geschlossen - Kontakte 15 und 18 offen.
 - Aussenkontakt momentan geschlossen - Kontakte 15 und 18 geschlossen.
- Relai geht in Ruhstellung nach festgesetzter Verzögerung

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un:	230V AC 48 - 63Hz
Supply variation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Over voltage cat. III (IEC 60664)
Power consumption:	3VA @ Un 4VA @ 1.15 x Un
Time delay (t):	0.5 - 10, 0.5 - 20, 0.5 - 45M (±30% @ max.)
Setting accuracy:	@ max.: delay period ≅ max. set delay @ min.: delay period ≅ min. set delay
Reset time:	≈ 100mS
Ambient temperature:	-20 to +50°C
Relative humidity:	+ 95%
Output:	1 x N.O.
Output rating:	AC1 250V AC 16A AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 16A
*Peak inrush current:	80A (20mS)
Electrical life:	≥ 1 x 10 ⁵ (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 76g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm ² solid / stranded
Approvals:	Conforms to: UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un:	230V AC 48 - 63Hz
Variation d' alimentation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolement:	Survoltage catégorie III (IEC 60664)
Puissance consommée:	3VA @ Un 4VA @ 1.15 x Un
Délai de temps (t):	0.5 - 10, 0.5 - 20, 0.5 - 45M (±30% @ max.)
Fixer la précision:	@ période de délai maximum ≅ délai fixe maximum @ période de délai minimum ≅ délai fixe minimum
Temps de remise à zéro:	≈ 100mS
Température ambiante:	-20 à +50°C
Humidité relative:	+ 95%
Sortie:	1 x Travail
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 16A AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 16A
*Pointe de courant max. admissible:	80A (20mS)
Durée de vie électrique:	≥ 1 x 10 ⁵ (AC1)
Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 76g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 2.5mm ² toron / multi-filaire
Homologations:	Se conformer à: UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	230V AC 48 - 63Hz
Wechselversorgung:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III (IEC 60664)
Energieverbrauch:	3VA @ Un 4VA @ 1.15 x Un
Zeitsteuerung (t):	0.5 - 10, 0.5 - 20, 0.5 - 45M (±30% @ max.)
Einstellen der Genauigkeit:	@ max.: Verzögerungs-Periode ≅ max. Verzögerung einstellen @ min.: Verzögerungs-Periode ≅ min. Verzögerung einstellen
Stellzeit:	≈ 100mS
Umgebungstemperatur:	-20 bis +50°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+ 95%
Ausgang:	1 x Schließer
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 16A AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 16A
*Zul. Einschaltspitzenstrom:	80A (20mS)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 1 x 10 ⁵ (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 76g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 2.5mm ² Festdraht / Litze
Genehmigungen:	Anmerkung: UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.